

Procès-verbal

DEUXIÈME SESSION DE LA DIX-NEUVIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

27 septembre 2023

Sous la présidence de M. Frederick Blake Jr., la séance est ouverte à 13 h 31.

Présence des députés

Présents : Député de Deh Cho, député de Frame Lake, députée de Great Slave, député de Hay River Nord, député de Hay River Sud, députée d'Inuvik Boot Lake, députée d'Inuvik Twin Lakes, député de Kam Lake, députée de Monfwi, député de Nahendeh, député de Nunakput, députée de Range Lake, députée de Sahtu, députée de Thebacha, député de Tu Nedhé-Wiilideh, députée de Yellowknife Centre, député de Yellowknife Nord, députée de Yellowknife Sud.

Absents : Aucun

Déclarations de ministres

377-19(2) La première ministre fait une déclaration sur la session.

Déclarations de députés

1581-19(2) Le député de Deh Cho fait une déclaration concernant les évacués des feux de forêt.

1582-19(2) La députée de Thebacha fait une déclaration pour remercier les premiers répondants et pour rendre hommage aux résidents de Fort Smith.

1583-19(2) Le député de Hay River Sud fait une déclaration pour remercier les équipes de lutte contre les feux de forêt et les membres de la collectivité qui ont participé à la protection de Hay River.

1584-19(2) Le député de Frame Lake fait une déclaration concernant les évacuations et le soutien du gouvernement.

- 1585-19(2) Le député de Nunakput souligne le décès de certains électeurs de sa circonscription.
- 1586-19(2) Le député de Tu Nedhé-Wiilideh fait une déclaration pour rendre hommage aux travailleurs essentiels de première ligne.
- 1587-19(2) La députée de Great Slave fait une déclaration concernant le changement climatique et la planification des interventions en cas d'urgence.
- 1588-19(2) La députée de Monfwi fait une déclaration concernant la politique des Territoires du Nord-Ouest en matière de feux de forêt.
- 1589-19(2) La députée de Kam Lake fait une déclaration concernant le soutien offert aux entreprises après les évacuations.
- 1590-19(2) Le député de Yellowknife Nord fait une déclaration concernant les évacuations en raison des feux de forêt.
- 1591-19(2) Le député de Nahendeh prononce un éloge funèbre pour Adam Yeadon.

Réponses aux questions écrites

- 65-19(2) Le greffier dépose une réponse de la ministre des Finances à la question écrite 65-19(2) du député de Frame Lake concernant les recettes et les coûts d'immobilisation et de fonctionnement liés aux projets de partenariat public-privé.
- 66-19(2) Le greffier dépose une réponse de la première ministre à la question écrite 66-19(2) de la députée de Great Slave concernant l'intervention du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour contester le projet de loi fédéral C-92.
- 67-19(2) Le greffier dépose une réponse de la première ministre à la question écrite 67-19(2) du député de Tu Nedhé-Wiilideh concernant la problématique non résolue des externats indiens fédéraux.

Rapports de comités permanents et spéciaux

- 55-19(2) Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur le projet de loi 85, *Loi de mise en œuvre de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones*.

Le député de Yellowknife Nord présente une partie du rapport. Appuyé par la députée de Thebacha, il propose que le rapport de comité 55-19(2), Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur le projet de loi 85 : *Loi de mise en œuvre de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones*, soit réputé lu et soit imprimé dans le Hansard dans son intégralité.

La motion est ADOPTÉE.

Le député de Yellowknife Nord présente une partie du rapport. Appuyé par la députée de Thebacha, il propose que le rapport de comité 55-19(2), Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur le projet de loi 85 : *Loi de mise en œuvre de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones*, soit reçu par l'Assemblée et soit renvoyé au Comité plénier.

La motion est ADOPTÉE.

57-19(2) Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur l'examen du projet de loi 65, *Loi sur les privilèges de construction*.

La députée de Kam Lake, appuyée par la députée de Great Slave, propose que le rapport de comité 57-19(2), Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur l'examen du projet de loi 65 : *Loi sur les privilèges de construction*, soit réputé lu et soit imprimé dans le Hansard dans son intégralité.

La motion est ADOPTÉE.

La députée de Kam Lake, appuyée par la députée de Great Slave, propose que le rapport de comité 57-19(2), Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur l'examen du projet de loi 65 : *Loi sur les privilèges de construction*, soit reçu et adopté par l'Assemblée.

La motion est ADOPTÉE.

58-19(2) Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur l'examen du projet de loi 82, *Loi sur la profession d'avocat*.

La députée de Kam Lake, appuyée par la députée de Great Slave, propose que le rapport de comité 58-19(2), Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur l'examen du projet de loi 82 :

Loi sur la profession d'avocat, soit réputé lu et soit imprimé dans le hansard dans son intégralité.

La motion est ADOPTÉE.

La députée de Kam Lake, appuyée par la députée de Great Slave, propose que le rapport de comité 58-19(2), Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur l'examen du projet de loi 82 : *Loi sur la profession d'avocat*, soit reçu et adopté par l'Assemblée.

La motion est ADOPTÉE.

59-19(2) Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur l'examen du projet de loi 77 : *Loi sur la profession infirmière*.

La députée de Kam Lake, appuyée par la députée de Great Slave, propose que le rapport de comité 59-19(2), Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur l'examen du projet de loi 77 : *Loi sur la profession infirmière*, soit réputé lu et soit imprimé dans le hansard dans son intégralité.

La motion est ADOPTÉE.

La députée de Kam Lake, appuyée par la députée de Great Slave, propose que le rapport de comité 59-19(2), Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur l'examen du projet de loi 77 : *Loi sur la profession infirmière*, soit reçu et adopté par l'Assemblée.

La motion est ADOPTÉE.

60-19(2) Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur l'examen du projet de loi 80 : *Loi modifiant certaines lois relatives à la profession d'hygiéniste dentaire*.

La députée de Great Slave, appuyée par la députée de Monfwi, propose que le rapport de comité 60-19(2), Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur l'examen du projet de loi 80 : *Loi modifiant certaines lois relatives à la profession d'hygiéniste dentaire*, soit réputé lu et soit imprimé dans le hansard dans son intégralité.

La motion est ADOPTÉE.

La députée de Great Slave, appuyée par la députée de Monfwi, propose que le rapport de comité 60-19(2), Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur l'examen du projet de loi 80 :

Loi modifiant certaines lois relatives à la profession d'hygiéniste dentaire, soit reçu et adopté par l'Assemblée.

La motion est ADOPTÉE.

61-19(2) Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le projet de loi 81, *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'éducation*.

La députée de Kam Lake, appuyée par la députée de Great Slave, propose que le rapport de comité 61-19(2), Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur l'examen du projet de loi 81 : *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'éducation*, soit réputé lu et soit imprimé dans le hansard dans son intégralité.

La motion est ADOPTÉE.

La députée de Kam Lake, appuyée par la députée de Great Slave, propose que le rapport de comité 61-19(2), Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur l'examen du projet de loi 81 : *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'éducation*, soit reçu par l'Assemblée et soit renvoyé au Comité plénier pour examen.

La motion est ADOPTÉE.

62-19(2) Rapport du Comité permanent du développement économique et de l'environnement sur le projet de loi 74, *Loi sur les forêts*.

Le député de Deh Cho, appuyé par le député de Frame Lake, propose que le rapport de comité 62-19(2), Rapport du Comité permanent du développement économique et de l'environnement sur le projet de loi 74 : *Loi sur les forêts*, soit réputé lu et soit imprimé dans le hansard dans son intégralité.

La motion est ADOPTÉE.

Le député de Deh Cho, appuyé par le député de Frame Lake, propose que le rapport de comité 62-19(2), Rapport du Comité permanent du développement économique et de l'environnement sur le projet de loi 74 : *Loi sur les forêts*, soit reçu par l'Assemblée et soit renvoyé au Comité plénier pour examen.

La motion est ADOPTÉE.

63-19(2) Rapport du Comité permanent du développement économique et de l'environnement sur le projet de loi 78, *Loi sur la réduction des déchets et la récupération des ressources*.

Le député de Deh Cho, appuyé par le député de Frame Lake, propose que le rapport de comité 63-19(2), Rapport du Comité permanent du développement économique et de l'environnement sur le projet de loi 78 : *Loi sur la réduction des déchets et la récupération des ressources*, soit réputé lu et soit imprimé dans le hansard dans son intégralité.

La motion est ADOPTÉE.

Le député de Deh Cho, appuyé par le député de Frame Lake, propose que le rapport de comité 63-19(2), Rapport du Comité permanent du développement économique et de l'environnement sur le projet de loi 78 : *Loi sur la réduction des déchets et la récupération des ressources*, soit reçu et adopté par l'Assemblée.

La motion est ADOPTÉE.

64-19(2) Rapport du Comité permanent du développement économique et de l'environnement sur le projet de loi 84, *Loi modifiant la Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest*.

Le député de Deh Cho, appuyé par le député de Frame Lake, propose que le rapport de comité 64-19(2), Rapport du Comité permanent du développement économique et de l'environnement sur le projet de loi 84 : *Loi modifiant la Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest*, soit réputé lu et soit imprimé dans le hansard dans son intégralité.

La motion est ADOPTÉE.

Le député de Deh Cho, appuyé par le député de Frame Lake, propose que le rapport de comité 64-19(2), Rapport du Comité permanent du développement économique et de l'environnement sur le projet de loi 84 : *Loi modifiant la Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest*, soit reçu et adopté par l'Assemblée.

La motion est ADOPTÉE.

Rapports de comités à la suite de l'étude de projets de loi

Projet de loi 65 La députée de Kam Lake signale que le Comité permanent des affaires sociales a examiné le projet de loi 65, *Loi sur les privilèges*

de construction, et déclare qu'il n'est pas prêt à être examiné en Comité plénier.

- Projet de loi 74 Le député de Deh Cho signale que le Comité permanent du développement économique et de l'environnement a examiné le projet de loi 74, *Loi sur les forêts*, et que ce projet de loi, réimprimé tel que modifié, est prêt à être examiné en Comité plénier.
- Projet de loi 75 La députée de Kam Lake signale que le Comité permanent des affaires sociales a examiné le projet de loi 75, *Loi relative au Conseil sur la condition de la femme et de la diversité de genre*, et déclare qu'il n'est pas prêt à être examiné en Comité plénier.
- Projet de loi 78 Le député de Deh Cho signale que le Comité permanent du développement économique et de l'environnement a examiné le projet de loi 78, *Loi sur la réduction des déchets et la récupération des ressources*, et que ce projet de loi, réimprimé tel que modifié, est prêt à être examiné en Comité plénier.
- Projet de loi 80 La députée de Great Slave signale que le Comité permanent des affaires sociales a examiné le projet de loi 80, *Loi modifiant certaines lois relatives à la profession d'hygiéniste dentaire*, et que ce projet de loi, réimprimé tel que modifié, est prêt à être examiné en Comité plénier.
- Projet de loi 81 La députée de Kam Lake signale que le Comité permanent des affaires sociales a examiné le projet de loi 81, *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'éducation*, et que ce projet de loi, réimprimé tel que modifié, est prêt à être examiné en Comité plénier.
- Projet de loi 84 Le député de Deh Cho signale que le Comité permanent du développement économique et de l'environnement a examiné le projet de loi 84, *Loi modifiant la Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest*, et déclare qu'il n'est pas prêt à être examiné en Comité plénier.
- Projet de loi 85 Le député de Yellowknife Nord signale que le Comité permanent des opérations gouvernementales a examiné le projet de loi 85, *Loi de mise en œuvre de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones*, et que ce projet de loi, réimprimé tel que modifié, est prêt à être examiné en Comité plénier.
- Projet de loi 93 Le député de Deh Cho signale que le Comité permanent du développement économique et de l'environnement a examiné le projet de loi 93, *Loi sur les professions d'ingénieur et de géoscientifique et les professions en technologie des sciences*

appliquées, et que ce projet de loi, réimprimé tel que modifié, est prêt à être examiné en Comité plénier.

Projet de loi 94 La députée de Kam Lake signale que le Comité permanent des affaires sociales a examiné le projet de loi 94, *Loi corrective de 2023*, et déclare qu'il est prêt à être examiné en Comité plénier.

Dépôt de documents

- 973-19(2) Budget des dépenses en immobilisation 2024-2025. Document déposé par la ministre des Finances.
- 974-19(2) Budget supplémentaire des dépenses de fonctionnement n° 3 pour 2023-2024. Document déposé par la ministre des Finances.
- 975-19(2) Lettre de suivi à la question orale 1333-19(2) : Interopérabilité des systèmes du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par la ministre des Finances.
- 976-19(2) Lettre de suivi à la question orale 1340-19(2) : Politique d'emploi des Autochtones. Document déposé par la ministre des Finances.
- 977-19(2) Lettre de suivi à la question orale 1451-19(2) : Déduction d'impôt pour les frais de déplacement des habitants des régions éloignées. Document déposé par la ministre des Finances.
- 978-19(2) Lettre de suivi à la question orale 1474-19(2) : Rapport de vérification et fonds non dépensés liés à la connexion Internet. Document déposé par la ministre des Finances.
- 979-19(2) Lettre de suivi à la question orale 1488-19(2) : Système des langues autochtones du Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par la ministre des Finances.
- 980-19(2) Lettre de suivi à la question orale 1557-19(2) : Baux fonciers. Document déposé par la ministre des Finances.
- 981-19(2) Rapport final sur le mandat du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest 2019-2023. Document déposé par la première ministre.
- 982-19(2) Lettre adressée à la première ministre concernant les inquiétudes de certains députés quant aux risques sur la santé et la sécurité des débris du satellite Cosmos 954. Document déposé par la première ministre.

- 983-19(2) Lettre de suivi à la question orale 1321-19(2) : Crise du logement aux TNO. Document déposé par la première ministre.
- 984-19(2) Lettre de suivi à la question orale 1464-19(2) : Les externats fédéraux. Document déposé par la première ministre.
- 985-19(2) Lettre de suivi à la question orale 1541-19(2) : Mise en œuvre de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par la première ministre.
- 986-19(2) Lettre de suivi à la question orale 1510-19(2) : À la recherche de Frank Gruben. Document déposé par le ministre de la Justice.
- 987-19(2) Lettre de suivi à la question orale 1515-19(2) : Transparence du Registre des sociétés. Document déposé par le ministre de la Justice.
- 988-19(2) Lettre de suivi à la question orale 1519-19(2) : Resurfaçage de l'aéroport de Fort Smith. Document déposé par la ministre de l'Infrastructure.
- 989-19(2) Lettre au Secrétariat du Conseil intergouvernemental datée du 14 juillet 2023 concernant le projet de loi 29, *Loi modifiant des lois afin de permettre la divulgation de renseignements sur les redevances sur les ressources*. Document déposé par le député de Frame Lake.
- 990-19(2) Lettre au Conseil non intergouvernemental des gouvernements autochtones datée du 14 juillet 2023 concernant le projet de loi 29, *Loi modifiant des lois afin de permettre la divulgation de renseignements sur les redevances sur les ressources*. Document déposé par le député de Frame Lake.
- 991-19(2) Rapport d'examen et arrêté du Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée (26 mai 2023). Déposé par le député de Frame Lake.
- 992-19(2) Lettre de décision du MITI datée du 26 juin 2023. Document déposé par le député de Frame Lake.
- 993-19(2) Commentaires sur les comptes rendus des réunions du MITI sur la LAIPVP (mis à jour en août 2023). Document déposé par le député de Frame Lake.

- 994-19(2) Comptes rendus des réunions entre la Chambre des mines et le GTNO, version mise à jour avec des renseignements additionnels. Document déposé par le député de Frame Lake.
- 995-19(2) Rapport du commissaire à l'intégrité sur la plainte déposée par le député Shane Thompson (infraction alléguée aux règles du *Code de conduite* des députés par la députée Katrina Nokleby). Document déposé par le président.
- 996-19(2) Rapport annuel 2022-2023 d'Élections TNO. Document déposé par le président.
- 997-19(2) Mises au point sur les enquêtes du protecteur du citoyen des Territoires du Nord-Ouest – Rapport spécial à l'Assemblée législative 1-2023. Document déposé par le président.
- 998-19(2) Au service de l'équité – Rapport annuel 2020-2021 du Bureau du protecteur du citoyen des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par le président.

Avis de motion

- 84-19(2) Accord coordonné sur le régime de taxation des produits de vapotage.
- Avis donné par la députée de Yellowknife Sud.
- 85-19(2) Ajournement prolongé de la Chambre jusqu'au 3 octobre 2023.
- Avis donné par la députée de Thebacha.

Étude en Comité plénier de projets de loi et d'autres affaires

La présidente du Comité, la députée d'Inuvik Twin Lakes, indique que le Comité plénier a fait l'examen du projet de loi 29, *Loi modifiant des lois afin de permettre la divulgation de renseignements sur les redevances sur les ressources*, du projet de loi 77, *Loi sur la profession infirmière*, et du projet de loi 82, *Loi sur la profession d'avocat*, puis fait le point sur les progrès effectués, soit l'adoption d'une motion ainsi que la fin de l'examen du projet de loi 29, et déclare que le projet de loi 82 est prêt pour la troisième lecture, et que le projet de loi 77, tel que modifié, est prêt pour la troisième lecture.

Motion de comité 468-19(2)

La députée de Yellowknife Centre propose la motion suivante :

QUE la version française du projet de loi 77 soit modifiée par substitution, au paragraphe 56(1), de « en conformité avec les règlements administratifs » à « par écrit ».

La motion est ADOPTÉE.

La députée d'Inuvik Twin Lakes, appuyée par la députée de Yellowknife Centre, présente une motion d'adoption du rapport du Comité plénier.

La motion est ADOPTÉE.

Le président lève la séance à 19 h 44.



Monsieur Frederick Blake Jr.
Président de l'Assemblée législative



Monsieur Glen Rutland
Greffier de l'Assemblée législative